

Cienījamais pasažieri,

Mēs atvainojamies par radušos kļūdu bagāžas piegādes procesā. Lūdzam iepazīties ar pamatinformāciju par Jūsu zaudējumu atlīdzināšanu. Ja vēlaties uzzināt plašāku skaidrojumu, lūdzam apmeklēt mūsu mājas lapu:

www.airbaltic.com/bagaza

AIZKAVĒJUSIES BAGĀŽA: kamēr Jūsu bagāža tiek meklēta, mēs Jums piedāvājam iespēju iegādāties pirmās nepieciešamības preces (piemēram, zobu pastu, šampūnu utt.) 10 EUR apmērā par katru dienu bez bagāžas (līdz 4 dienām).

BOJĀTA BAGĀŽA: bagāžas bojājuma gadījumā Jūs varat:

- vērsties remonta darbnīcā un iesniegt čeku par remontu;
- vērsties pie mūsu sadarbības partneriem (pilns saraksts ir pieejams mājas lapā: <https://www.airbaltic.com/lv/bagaza>).

Nosūti savu iesniegumu airBaltic Klientu attiecību daļai, aizpildot pieteikuma formu:

www.airbaltic.com/pieteikums

Lūdzu, ņemiet vērā, ka saskaņā ar Monreālas konvencijas 31. pantu rakstveida iesniegums par bagāžas aizkavēšanos ir jānosūta pārvadātājam 21 dienas laikā no bagāžas saņemšanas brīža, savukārt par bojājumiem – 7 dienu laikā. Kompensācijas aprēķināšanai par bojāto bagāžu var tikt piemērots nolietojums.

Dear Passenger,

We truly regret that we have mishandled your baggage delivery. Please follow these basic guidelines to reimburse your expenses for caused damages. If you wish to learn more about baggage irregularities, please visit our web page:

www.airbaltic.com/bagageissue

DELAYED BAGGAGE: while we are searching for your baggage we offer you the possibility to purchase first necessity items (e.g. toothpaste, shampoo etc.) in the amount of 10 EUR per day (up to 4 days without your baggage).

DAMAGED BAGGAGE: in case your baggage was damaged, you can:

- visit a repair shop and provide the receipt for repair;
- visit our Partners' repair services (full Partners' list is available on web page: <https://www.airbaltic.com/en/baggage>).

Submit your application to airBaltic Customer Relations division via Online form:

www.airbaltic.com/claim

Please be informed that according to Article 31 of Montreal Convention, in the case of delayed baggage written complaint must be sent to the air carrier within 21 days from the date on which the baggage has been placed on passenger's disposal, but in the case of damaged baggage – within 7 days. Depreciation may be applied for damaged baggage compensation calculation.

Уважаемый пассажир,

Мы сожалеем о том, что доставка Вашего багажа не была осуществлена должным образом. Пожалуйста, следуйте этим инструкциям, чтобы мы могли возместить причиненный Вам ущерб. Если Вы хотите узнать больше о багаже, просим посетить нашу домашнюю страницу:

<https://www.airbaltic.com/bagageissue>

ЗАДЕРЖАННЫЙ БАГАЖ: пока мы ищем Ваш багаж, мы предоставляем Вам возможность приобрести товары первой необходимости (к примеру, зубную пасту, шампунь и т.д.) на сумму до 10 EUR в день (до 4 дней без багажа).

ПОВРЕЖДЕННЫЙ БАГАЖ: в случае повреждения багажа Вы можете:

- обратиться в ремонтную мастерскую и прислать чек за ремонт;
- обратиться к нашим партнерам (полный список партнеров доступен на домашней странице: <https://www.airbaltic.com/en/baggage>).

Поддай заявку Отделу по отношениям с клиентами, используя форму на нашей домашней странице:

www.airbaltic.com/claim

Обратите внимание, что, согласно 31-ой статье Монреальской конвенции, заявление о задержке багажа должно быть отправлено авиакомпании в письменном виде в течение 21 дня с момента получения багажа, а заявление о повреждении - в течение 7 дней. При подсчете компенсации за поврежденный багаж может быть вычтен износ.

Sehr geehrter Fluggast,

wir entschuldigen uns für alle Unannehmlichkeiten, die Ihnen aufgrund unseres Fehlers bei der Gepäckbeförderung entstanden sind. Bitte folgen Sie den unten aufgeführten grundlegenden Hinweisen zur Entschädigung. Für weitere Informationen zu verspäteten oder beschädigten Gepäckstücken, besuchen Sie bitte unsere Homepage:

www.airbaltic.com/bagageissue

VERSPÄTETES GEPÄCK: Während Ihr Gepäck gesucht wird, bieten wir Ihnen die Möglichkeit, Ersatzanschaffungen in Höhe von 10 EUR pro Tag für die Dauer von maximal 4 Tagen zu tätigen (z.B. für Zahnpasta, Shampoo).

BESCHÄDIGTES GEPÄCK: Falls Ihr Gepäck beschädigt ist, können Sie folgendes tun:

- wenden Sie sich an eine Werkstatt und reichen Sie den Beleg über die Reparaturkosten bei uns zur Erstattung ein.
- wenden Sie sich direkt an eine unsere Vertragswerkstätten (eine Liste unserer Partner finden Sie unter: <https://www.airbaltic.com/en/baggage>).

Reichen Sie Ihre Schadensmeldung an airBaltic über das online Formular ein:

www.airbaltic.com/claim

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Sie laut Artikel 31 der Montrealer Konvention verpflichtet sind, Ihre Beschwerde innerhalb von 21 Tagen nach Zustellung des verspäteten Gepäcks schriftlich an die Fluggesellschaft zu richten. Im Falle von beschädigten Gepäckstücken beträgt diese Frist sieben Tage nach Zustellung. Unter Umständen wird für die Berechnung der Erstattung ein niedrigerer Wert angesetzt.

airBaltic